

GETRAG Magna Powertrain
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 ITALIEN

Klingenberg, 18.04.2018

Lieferschein Nr.1804226

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
18	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 23	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

Anzahl Packstücke gesamt: 16

a 6,54 kg

Gesamtgewicht [kg]: 104,64

180180429
 5008093696 - ~~96~~

180180 791

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 23.04.18

Firma: 



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

26.02.2018

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:						
Auftrag-Nr. / Order No.:	1805133			Bestell-Nr. / Purchase No.:	180315					
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1805133/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:						
Lieferdatum / Delivery Time:	26.02.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	02.02.2018					
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse					
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422					
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:						
Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg					
Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St					
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]					
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau						
Mitgeltende Normen / Norm:										
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:										
Prüfergebnisse / Test Results:										
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	i.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:	
353219	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	27,0 µm	31,0 µm	00630	
353219	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00630	
353219	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00630	
353219	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00630	
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:										
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.								
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina			Abteilung / Department:		DE QM		

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 19/04/2018

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 12:18:29



Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS804535690	18/169066 8.4.061.439	26	5623919	F18	F18 337097
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	118,000	0,290		
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.	
				180418-005581		
Osservazioni				Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello 20 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Data/Ora		
1° Vettore			2° Vettore			

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 19/04/2018

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 12:18:29



Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS804535690	18/169066 8.4.061.439	26	5623919	F18	F18 337097
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	118,000	0,290		
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.	
				180418-005581		
Osservazioni				Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello 20 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Data/Ora		
1° Vettore			2° Vettore			

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER
Steel/Tube

Rd. 12x2 E235+N

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

EN 10204:2005-01

Benteler Steel/Tube GmbH - Postfach 1349 - 33043 Paderborn - Deutschland

Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

41-1031001/001/E

Dokument-Nr.:

Document No.:

No. du document:

Kunden-Bestell-Nr.:

Purchase Order No.:

No. de commande du client:

Benteler Auftrags-Nr.:

Benteler Order No.:

No. de commande Benteler:

Versandzeile-Nr.:

Dispatch Note No.:

No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE

Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37

EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37

Lieferbedingungen:

Terms of delivery:

Conditions de livraison:

Maße - Toleranzen:

Dimensions-tolerances:

Dimensions-tolerances:

Stahlsorte:

Steel grade:

Nuance d'acier:

Lieferzustand:

Delivery condition:

État de livraison:

Produktkennzeichnung:

Product marking:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Prüf-Nr.:

Inspection No.:

No. du certificat:

Hersteller:

Manufacturer:

Producteur:

Herstellerzeichen:

Manufacturer's brand:

Marque du producteur:

Stempel des Abnahmebeauftragten:

Stamp of the inspection representative:

Poinçon du contrôleur:

Stahlermelzungsverfahren:

Steelmaking process:

Procédé d'élaboration de l'acier:

EN 10305-1 Januar 2010, Länge nach Kundenwunsch

EN 10305-1 Januar 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

EN 10305-1 Januar 2010, Länge nach Kundenwunsch

EN 10305-1 Januar 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

E235

E235

+ N

+ N

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Marquage du produit:

Pos. Stück Maße

Item Number Dimensions

Poste Nombre Dimensions

Gesamtänge

Length total

Longueur totale

Gewicht

Weight

Poids

Schmelzen-Nr.

Heat No.

No. de coulée

Prüfdruck

Test pressure

Pression d'épreuve

Rohr-Nr.-Gruppe

Tube number group

Série de no. des tubes

Vielfachlängen

Multiple lengths

Longueurs multiples

258802

2871

5730,00

6000

12,000 X ID 8,000 mm

955

Blatt: 1 / 3

Page:

Page:

Warmrohrwerk/Zieherei

(DN EN ISO 9001, ISO/TS-16949 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)

(PED 2014/68/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)



Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER
SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
0010	724	12,000 X ID 8,000 mm	6000	2182	259276			

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:

The tubes are non destructive tested:

Les tubes ont passé un essai non destructif:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit: Prüfbohrung: 1,20 mm; 3
Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness: drilled hole: 1,20 mm; 3
drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN
PASSED

Augensichtskontrolle:

Visual inspection:

Examen visuel:

BESTANDEN
PASSED

Aufweitversuch:
Drift expanding/flare test:
Essai d'évasement:

BESTANDEN
PASSED

Maßkontrolle:
Dimensions examination:
Vérification des dimensions:

BESTANDEN
PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eproutelle a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung	1. Formel
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation	1. Formula
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement	1. Formule
Anforderungen							
Requirements			R_{eh}	R_m	A₅	%	1. Formula
Exigences			mm	N/mm²	MIN 225	MIN 25	1. Formule
0010	000001	258802	12,01 X 2,06	278	401	40,00	
0010	000001	259276	12,00 X 2,00	312	416	42,50	

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER 
Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document: 41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat

Blatt: 3 / 3
Page:
Page

Rohroberfläche / Tube surface / Surface de tube
innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

Contrôleur

i. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique de l'information et est valide sans signature.